

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**JULY 24 & 25, 2021**  
**SEVENTEENTH SUNDAY OF ORDINARY TIME**  
**DÉCIMO SEPTIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

## Mass Times/Horario de Misas

### Saturday/Sábado Vigilia

5:00 p.m. English  
6:30 p.m. Español

### Sunday Masses:

8:30 a.m. English  
10:30 a.m. & 12:30 p.m. Español  
2:30 p.m. Vietnamese

### Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.  
First Friday/Primer Viernes  
7:00 p.m. Español

### Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

### Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.  
English and Spanish  
No appointment required  
No Requiere Cita

### Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento  
First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.  
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD  
PASTOR  
REV. RUDY PRECIADO  
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS  
DEACON LOUIS GALLARDO  
DEACON JOE GARZA  
DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ  
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA  
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM J. DE LA ISLA ABREU  
CONFIRMATION/ YOUTH MINISTER

NANCY LOPEZ  
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF  
SUSANA VENTURA  
CONSUELO SANCHEZ

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



## PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON., TUES., THUR., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.  
TUESDAY, THURSDAY — 5:00 — 8:00 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — NOON  
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



**Mass Intentions Please Call: 714-444-1500**  
**Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500**

**Saturday/sábado July 24, 2021**

**8:00 a.m.** †Jose Santos Delgado  
**5:00 p.m.** Sandra Nuño; Maria Carmona; Alexandar Carmona—Intentions  
**6:30 p.m.** Griselada Salcedo—Intentions  
**Sunday/domingo July 25, 2021**  
**8:30 a.m.** For the People of the Parish  
**10:30 a.m.** †Lorenza Leal  
**12:30 p.m.** †Miguel Perez; †Oliva Perez  
**2:30 p.m.** Vietnamese Mass— Intentions

**Monday/lunes July 26, 2021**

**8:00 a.m.** †Sebastian Michael

**Tuesday/martes July 27, 2021**

**8:00 a.m.** †Martha Trac Vo

**Thursday/jueves July 29, 2021**

**8:00 a.m.** †All Souls

**Friday/viernes July 30, 2021**

**8:00 a.m.** †Patricia Nicer



**In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$13,000.00 in it's weekly collection.**

**Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 13,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.**

**JULY 17 & 18, 2021**

**\$8,604.50.00**

**SECOND COLLECTION-MAINTENANCE**

**\$3,813.00**

**Thank you for sharing what God has given You, with our parish.**  
**Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.**

**CONFIRMATION 2 1-2 2**  
**CONFIRMACIÓN 2 1-2 2**

**CONFIRMATION REQUIREMENTS**  
**REQUISITOS DE CONFIRMACIÓN**

- Be registered in Parish/Estar registrado en la parroquia.
- Baptismal Certificate/Certificado de Bautismo.
- 1st Communion Certificate/Certificado de 1ra Comunión.
- Transfer letter (for year 2 only if transferring from another parish/Carta de Transferencia (solo para año 2 si se está transfiriendo de otra parroquia).
- Registration Fee of \$80.00 per teen/ Cuota De Inscripción \$80.00 por adolescente.

**REGISTRATION DATES AND TIMES**

DATE	TIME	PLACE
------	------	-------

**LAST WEEK FOR CONFIRMATION REGISTRATION**

<b>July 25</b>	<b>9:30 a.m.—4:00 p.m.</b>	<b>Patio</b>
<b>July 29, 30, 31</b>	<b>5:30—8:00 p.m.</b>	<b>Patio</b>

For information: Yazmin J. De La Isla Abreu  
 Confirmation/Youth Minister  
 714-444-1500 Ext. 103  
 Email: [yabreu@coscp.org](mailto:yabreu@coscp.org)

**NEW CHURCH DEDICATION**  
**DEDICACIÓN DE LA NUEVA IGLESIA**

The Mass of Dedication for our New Church will take place on Saturday, September 11, 2021 at 10:00 a.m.. The Mass will be celebrated by Bishop Vann and will take between 2 and 2 ½ hours. Registered parishioners will receive invitations in a few weeks and have an opportunity to request tickets. This is a once in a lifetime opportunity to reflect, pray and celebrate what a permanent church building means as we prepare for this liturgy.

We also look forward to our first Sunday masses on September 12 when we will gather as God's holy people in a building destined solely and permanently to hear the word of God, to pray together, to receive the sacraments and to celebrate the Eucharist.

*La misa de dedicación para nuestra nueva iglesia se llevará a cabo el sábado 11 de septiembre de 2021 a las 10:00 a.m. La misa será celebrada por el Obispo Vann y durará entre 2 y 2 horas y media. Los feligreses registrados recibirán invitaciones en unas pocas semanas y tendrán la oportunidad de solicitar boletos. Esta es una oportunidad única en la vida para reflexionar, orar y celebrar lo que significa una iglesia permanente mientras nos preparamos para esta liturgia.*

*También esperamos nuestra primera misa dominical el 12 de septiembre, cuando nos reuniremos como pueblo santo de Dios en un edificio destinado única y permanentemente a escuchar la palabra de Dios, a orar juntos, a recibir los sacramentos y a celebrar la Eucaristía.*

## PASTOR'S MESSAGE

I have long contemplated why it is that Catholics leave the Church. Some join other Christian communities and others just stop participating in any formal religion. When speaking with these "former Catholics" I often hear the comment that the Church is hypocritical. For years I have brushed off this comment by noting either to the person or myself that the Church is full of hypocrites by fact that we are all sinners. What I have failed to hear was something even more profound.

What I believe is that what many people are looking for is authenticity. What I mean by this is that their Christian faith translates into a consistent incorporation of the teachings of Jesus Christ into real action. What these disaffected Catholics are looking for is a concrete way of living out the Gospel, not by prayer or attendance at Sunday Mass, but in the way they really care for others and show mercy.

I have wondered for many years now what it was that early Christians said or did that allowed Christianity to grow so quickly in the first three hundred years. By the time Constantine became Emperor of Rome, the Christians had grown into a substantial number in the Roman Empire. We have plenty of records of the patristic writers explaining what constituted as orthodox teaching the Trinity, the nature of Christ, but there does not seem to be many written accounts of what the average Christian community was doing day to day. The only patristic writer I can think of who gives us a description is St. Justin Martyr from the middle of the second century.

What I do know about that time in the early Church was the way that they reached out to the poor, sick, marginalized and took care of their needs. The nobodies of their time were feed and care for by these early Christians. The generosity by which they lived by attracted many others to join the Church.

Christianity was also very risky in those times. They were misunderstood and persecuted. Admitting they were Christians was dangerous exposing them to loss of property and loss of their lives. They were went about these charitable works and did their worship quietly. When asked why they lived the way they did, they answered that they were Christians, follower of Jesus Christ.

Over the centuries, Christians have struggled to keep their authentic identity. We are often co-opted by the surround social norms doing exactly what everyone else is doing. Every once in a while a reformer comes along, like St. Francis of Assis, who awakens the Church to its true vocation of mercy and generosity. I believe we are called to know our roots and put into practice the same values of our spiritual ancestors.



## MENSAJE DEL PÁRROCO

*Durante mucho tiempo he contemplado por qué los católicos abandonan la Iglesia. Algunos se unen a otras comunidades cristianas y otros simplemente dejan de participar en cualquier religión formal. Cuando hablo con estos "ex católicos", a menudo escucho el comentario de que la Iglesia es hipócrita. Durante años he ignorado este comentario al señalarle a la persona o a mí mismo que la Iglesia está llena de hipócritas por el hecho de que todos somos pecadores. Lo que no pude escuchar fue algo aún más profundo.*

*Lo que creo es que lo que busca mucha gente es autenticidad. Lo que quiero decir con esto es que su fe cristiana se traduce en una incorporación constante de las enseñanzas de Jesucristo a la acción real. Lo que buscan estos católicos descontentos es una forma concreta de vivir el Evangelio, no mediante la oración o la asistencia a la misa dominical, sino en la forma en que realmente se preocupan por los demás y muestran misericordia.*

*Me he preguntado desde hace muchos años qué fue lo que los primeros cristianos dijeron o hicieron que permitió que el cristianismo creciera tan rápidamente en los primeros trescientos años. Cuando Constantino se convirtió en emperador de Roma, los cristianos se habían convertido en un número sustancial en el Imperio Romano. Tenemos muchos registros de los escritores patristicos que explican lo que constituía la enseñanza ortodoxa de la Trinidad, la naturaleza de Cristo, pero no parece haber muchos relatos escritos de lo que la comunidad cristiana promedio estaba haciendo día a día. El único escritor patristico en el que puedo pensar que nos da una descripción es San Justino Mártir de mediados del siglo II.*

*Lo que sí sé sobre esa época en la Iglesia primitiva fue la forma en que se acercaron a los pobres, los enfermos, los marginados y se ocuparon de sus necesidades. Los nadie de su tiempo fueron alimentados y cuidados por estos primeros cristianos. La generosidad con la que vivieron atrajo a muchos otros a unirse a la Iglesia.*

*El cristianismo también era muy arriesgado en aquellos tiempos. Fueron incomprendidos y perseguidos. Admitir que eran cristianos era peligroso exponerlos a la pérdida de propiedades y la pérdida de la vida. Se dedicaron a estas obras de caridad e hicieron su adoración en silencio. Cuando se les preguntó por qué vivían de esa manera, respondieron que eran cristianos, seguidores de Jesucristo.*

*A lo largo de los siglos, los cristianos han luchado por mantener su identidad auténtica. A menudo somos cooptados por las normas sociales circundantes haciendo exactamente lo que todos los demás están haciendo. De vez en cuando aparece un reformador, como San Francisco de Asís, que despierta en la Iglesia su verdadera vocación de misericordia y generosidad. Creo que estamos llamados a conocer nuestras raíces y poner en práctica los mismos valores de nuestros antepasados espirituales.*

## Cha Sở Nhân Gửi (Pastor's Message)

Tôi đã suy ngẫm từ lâu tại sao người Công giáo lại rời bỏ Nhà thờ. Một số tham gia các cộng đồng Thiên Chúa giáo khác và một số người thì ngừng tham gia vào bất kỳ tôn giáo chính thức. Khi nói chuyện với những "cựu Công giáo" này, tôi thường nghe nhận xét rằng Giáo Hội là đạo đức giả. Trong nhiều năm, tôi đã gạt bỏ nhận xét này bằng cách lưu ý với cá nhân hoặc bản thân rằng Giáo Hội đầy rẫy những kẻ giả hình, bởi thực tế tất cả chúng ta đều là tội phạm. Những gì tôi đã không nghe được là một cái gì đó thậm chí còn sâu sắc hơn.

Điều tôi tin rằng những gì nhiều người đang tìm kiếm là tính xác thực. Ý tôi muốn nói ở đây là đức tin người Công Giáo của họ chuyển thành sự hợp nhất những lời giảng dạy của Chúa Giêsu Kitô qua hành động thực tế. Điều mà những người Công giáo bất mãn này đang tìm kiếm là sống theo Phúc âm một cách cụ thể, không phải bằng cách cầu nguyện hay tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật, nhưng trong cách họ thực sự quan tâm đến người khác và bày tỏ lòng thương xót.

Tôi đã tự hỏi trong nhiều năm, bây giờ những người theo Thiên Chúa giáo vào thờ sơ khai đã nói hay làm gì đã cho phép Thiên Chúa giáo phát triển nhanh chóng như vậy trong ba trăm năm đầu tiên. Vào thời điểm Constantine trở thành Hoàng Đế của La Mã, những người theo Thiên Chúa giáo đã phát triển thành một số lượng đáng kể trong thời Đế Quốc La Mã. Chúng ta có rất nhiều bài viết từ các nhà kinh văn giải thích những gì được kết cấu như chính thống giáo giảng dạy về Chúa Ba Ngôi, bản chất của Chúa Kitô, nhưng dường như không có nhiều bản tường thuật về những gì mà cộng đồng Thiên Chúa giáo bình thường đã làm hàng ngày. Nhà kinh văn duy nhất mà tôi có thể nghĩ đến đã cho chúng ta sự mô tả là Thánh St. Justin, Từ đạo từ giữa thế kỷ thứ hai.

Những gì tôi biết về thời kỳ đó trong Giáo Hội thờ sơ khai là cách họ tiếp cận với những người nghèo, bệnh tật, bị thiệt thòi và đã chăm sóc những nhu cầu của họ. Những người tâm thường trong thời đại của họ đã được nuôi dưỡng và chăm sóc bởi những người theo Thiên Chúa giáo thờ sơ khai. Sự quang đại mà họ đã sống, đã thu hút nhiều người khác gia nhập Giáo hội. Theo Thiên Chúa giáo cũng rất mạo hiểm vào thời đó. Họ đã bị hiểu lầm và bị bức hại. Thừa nhận họ là Thiên Chúa giáo là điều nguy hiểm, đặt họ vào tình thế bị mất tài sản và mất mạng. Họ đã đi làm những công việc từ thiện và thực hiện việc thờ phượng của họ một cách lặng lẽ. Khi được hỏi tại sao họ sống theo cách họ đã làm, họ trả lời rằng họ là người Thiên Chúa giáo, theo Chúa Giêsu Kitô.

Qua nhiều thế kỷ, những người theo Thiên Chúa giáo đã phải vật lộn để giữ danh tính đích thực của mình. Thỉnh thoảng lại có một nhà cải cách xuất hiện, như Thánh St. Francis của Assis, người đã đánh thức Giáo Hội về ơn gọi thực sự của lòng thương xót và lòng quảng đại. Tôi tin rằng chúng ta được kêu gọi để biết cội nguồn của mình và thực hiện các giá trị tương tự của tổ tiên thiêng liêng của chúng ta.

## REFLECTIONS ON THE READINGS

## ONE LORD, ONE FAITH

Do you suppose the authors of the four Gospels were aware of today's first reading from the second book of Kings? Of course they were. The prophet Elisha fed a hundred men with twenty barley loaves in order to prove God's power. This same miracle, now multiplied by more people fed by fewer loaves, is attributed to Jesus in all four Gospels. In today's passage from John we even have the detail that the loaves were barley, reminding every pious Jew of that miracle that Elisha worked. Yet Jesus went into hiding when they wanted to make him king. It is the passage from Paul's Letter to the Ephesians that gives us the reason for this. The power of Jesus comes from God. It is not meant merely to feed us, or to provide one group with a king. There is one Lord, one faith, one God and Father of all who works through Jesus Christ and through us all.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

## UN SEÑOR, UNA FE

*¿Crees que los cuatro evangelistas estaban conscientes de la primera lectura de hoy, tomada del Segundo Libro de los Reyes? Por supuesto que lo estaban. El profeta Eliseo alimentó a 100 hombres con veinte panes de cebada a fin de demostrar el poder de Dios. Este mismo milagro, ahora multiplicado por más personas alimentadas con menos panes, se le atribuye a Jesús en los cuatro Evangelios. En el pasaje de hoy, tomado de Juan, incluso tenemos el detalle de que los panes eran de cebada, recordando a cada judío devoto de aquel milagro que hizo Eliseo. Sin embargo, Jesús se escondió cuando querían hacerlo rey. Es el pasaje de la Carta de Pablo a los Efesios que nos explica por qué. El poder de Jesús viene de Dios. No es simplemente para darnos de comer, o para proporcionarle un rey a un grupo. Hay un solo Señor, una sola fe, un solo Dios y Padre de todos quien obra por medio de Jesucristo y por todos nosotros.*

Copyright © J. S. Paluch Co.

## WORLD DAY FOR GRANDPARENT AND ELDERLY

Pope Francis established throughout the Church the celebration on the fourth Sunday of July each year, beginning in 2021. The theme chosen by the Holy Father for the first World Day is "I am with you always" (cf. Mathew 28:20).

I thank You, Lord,  
for the comfort of Your presence:  
even in times of loneliness,  
You are my hope and my confidence,  
You have been my rock and my fortress since  
my youth!



I thank You for having given me a family  
and for having blessed me with a long life.  
I thank You for moments of joy and difficulty,  
for the dreams that have already come true in my life and for  
those that are still ahead of me.  
I thank You for this time of renewed fruitfulness to which You call me.

Increase, O Lord, my faith,  
make me a channel of your peace,  
teach me to embrace those who suffer more than me,  
to never stop dreaming  
and to tell of your wonders to new generations.

Protect and guide Pope Francis and the Church,  
that the light of the Gospel might reach the ends of the earth.  
Send Your Spirit, O Lord, to renew the world,  
that the storm of the pandemic might be calmed,  
the poor consoled and wars ended.

Sustain me in weakness  
and help me to live life to the full  
in each moment that You give me,  
in the certainty that you are with me every day,  
even until the end of the age.  
Amen.

**El Papa Francisco estableció en toda la Iglesia la celebración el cuarto domingo de julio de cada año, a partir de 2021. El tema elegido por el Santo Padre para la primera Jornada mundial es "Yo estoy con vosotros siempre" (cf. Mateo 28:20).**

Te doy las gracias, Señor,  
por el consuelo de tu presencia:  
También en la soledad,  
eres mi esperanza, mi confianza;  
¡Desde mi juventud, eres mi roca y mi fortaleza!



Gracias por haberme dado una familia  
y por la bendición de una larga vida.  
Te agradezco los momentos de alegría y de dificultad,  
por los sueños cumplidos y por los que aún tengo por delante.  
Te agradezco este tiempo de renovada fecundidad al que me llamas.

Aumenta, Señor, mi fe,  
hazme un instrumento de tu paz;  
enséñame a acoger a quien sufre más que yo,  
a no dejar de soñar  
y a narrar tus maravillas a las nuevas generaciones.

Protege y guía al papa Francisco y a la Iglesia,  
para que la luz del Evangelio llegue hasta los confines de la tierra.  
Envía tu Espíritu, Señor, a renovar el mundo,  
para que la tormenta de la pandemia se apacigüe,  
los pobres sean consolados y toda guerra termine.

Sostenme en la debilidad,  
y concédeme vivir plenamente  
cada momento que me das,  
con la certeza de que estás conmigo cada día  
hasta el fin del mundo. Amen.

## LIFE, JUSTICE AND PEACE CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

This is a series that will supply portions of the new encyclical from Pope Francis, entitled *Fratelli Tutti*.

### CHAPTER THREE

#### Inadequate understandings of universal love

99. A love capable of transcending borders is the basis of what in every city and country can be called “social friendship”. Genuine social friendship within a society makes true universal openness possible. This is a far cry from the false universalism of those who constantly travel abroad because they cannot tolerate or love their own people. Those who look down on their own people tend to create within society categories of first and second class, people of greater or lesser dignity, people enjoying greater or fewer rights. In this way, they deny that there is room for everybody.

100. I am certainly not proposing an authoritarian and abstract universalism, devised or planned by a small group and presented as an ideal for the sake of leveling, dominating and plundering. One model of globalization in fact “consciously aims at a one-dimensional uniformity and seeks to eliminate all differences and traditions in a superficial quest for unity... If a certain kind of globalization claims to make everyone uniform, to level everyone out, that globalization destroys the rich gifts and uniqueness of each person and each people”. [78] This false universalism ends up depriving the world of its various colors, its beauty and, ultimately, its humanity. For “the future is not monochrome; if we are courageous, we can contemplate it in all the variety and diversity of what each individual person has to offer. How much our human family needs to learn to live together in harmony and peace, without all of us having to be the same!” [79]



*The eyes of all look hopefully to you, and you give them their food in due season.*

— *Psalms 145:15*

## LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

Esta es una serie que proporcionará porciones de la nueva encíclica del Papa Francisco, titulada *Fratelli Tutti*.

### Capítulo tercero

#### Comprensiones inadecuadas de un amor universal

99. El amor que se extiende más allá de las fronteras tiene en su base lo que llamamos “amistad social” en cada ciudad o en cada país. Cuando es genuina, esta amistad social dentro de una sociedad es una condición de posibilidad de una verdadera apertura universal. No se trata del falso universalismo de quien necesita viajar constantemente porque no soporta ni ama a su propio pueblo. Quien mira a su pueblo con desprecio, establece en su propia sociedad categorías de primera o de segunda clase, de personas con más o menos dignidad y derechos. De esta manera niega que haya lugar para todos.

100. Tampoco estoy proponiendo un universalismo autoritario y abstracto, digitado o planificado por algunos y presentado como un supuesto sueño en orden a homogeneizar, dominar y expoliar. Hay un modelo de globalización que «conscientemente apunta a la uniformidad unidimensional y busca eliminar todas las diferencias y tradiciones en una búsqueda superficial de la unidad. [...] Si una globalización pretende igualar a todos, como si fuera una esfera, esa globalización destruye la riqueza y la particularidad de cada persona y de cada pueblo» [78]. Ese falso sueño universalista termina quitando al mundo su variado colorido, su belleza y en definitiva su humanidad. Porque «el futuro no es monocromático, sino que es posible si nos animamos a mirarlo en la variedad y en la diversidad de lo que cada uno puede aportar. Cuánto necesita aprender nuestra familia humana a vivir juntos en armonía y paz sin necesidad de que tengamos que ser todos igualitos» [79].



**REGISTRATIONS DATES 2021-2022  
RELIGIOUS EDUCATION FOR ENTERING:**

**1.- REQUIREMENTS:**

- COMMUNION YEAR I AND II:** (BAPTISMAL CERTIFICATE)
- CONFIRMATION YEAR I AND II:** (BAPTISMAL and FIRST COMMUNION CERTIFICATES)
- POST COMMUNION:** (FIRST COMMUNION CERTIFICATES)
- RCIA ADULT AND CHILDREN:** (BIRTH CERTIFICATE)
- PREPARATION SACRAMENTAL:** ((BAPTISMAL and FIRST COMMUNION CERTIFICATES)

**WILL TAKE PLACE:**

	DATE	TIME	PLACE
<b>SUNDAY</b>	<b>AUGUST 8, 2021</b>	9:00 am a 2:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>MONDAY</b>	<b>AUGUST 9, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>TUESDAY</b>	<b>AUGUST 10, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>MONDAY</b>	<b>AUGUST 16, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>TUESDAY</b>	<b>AUGUST 17, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>SUNDAY</b>	<b>AUGUST 22, 2021</b>	9:00 am a 2:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>MONDAY</b>	<b>AUGUST 23, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>TUESDAY</b>	<b>AUGUST 24, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>

**All children, teenagers and adult need to be registered for this new year of Religious Education classes.**

**Religious Education classes for the year 2021-2022 will begin on SEPTEMBER 2021**

**Please mark this date in your calendar!**

**2.- REQUIREMENTS:**

- BE REGISTERED IN THE PARISH. (envelope #)**
- REGISTRATION FEES**

**FECHAS PARA REGISTRACIONES 2021-2022  
DE EDUCACION RELIGIOSA PARA ENTRAR A:**

**1.- REQUISITOS:**

- COMUNIÓN AÑO 1 Y 2:** (CERTIFICADO DE BAUTIZO)
- CONFIRMACION AÑO 1 Y 2:** (CERTIFICADO DE BAUTIZMO Y 1ER. COMUNION)
- POSCOMUNION:** (CERTIFICADO DE 1ER COMUNION)
- RICA ADULTOS Y NIÑOS:** (CERTIFICADO DE NACIMIENTO)
- PREPARACION SACRAMENTAL:** (CERTIFICADO DE BAUTIZMO Y 1ER. COMUNION)

**TENDRAN LUGAR:**

	FECHA	HORA	LUGAR
<b>DOMINGO</b>	<b>AGOSTO 8, 2021</b>	9:00 am a 2:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>LUNES</b>	<b>AGOSTO 9, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>MARTES</b>	<b>AGOSTO 10, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>LUNES</b>	<b>AGOSTO 16, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>MARTES</b>	<b>AGOSTO 17, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>DOMINGO</b>	<b>AGOSTO 22, 2021</b>	9:00 am a 2:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>LUNES</b>	<b>AGOSTO 23, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>MARTES</b>	<b>AGOSTO 24, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>

*Todos los niños/as, adolescentes, adultos, y RICA registrarse para este nuevo año de clases de Educación Religiosa.*

**Las clases de Educación Religiosa 2021-2022 comenzarán SEPTIEMBRE, 2021.**

*¡Por favor marque esta fecha en su calendario!*

**2.- REQUISITOS:**

- Estar registrados en la Parroquia (# de sobre)**
- Cuota de Registración**

## TREASURES FROM TRADITION

The feeding of the five thousand (and more) by the seaside is certainly the most famous of picnics. The miracle of the loaves reminds us of the earlier miracle of the wine at Cana. Like the Cana miracle, this one begins with human initiative as the small child responds to the hunger of the crowd by offering a seemingly meager gift. What could be more appropriate for deep summer than a Gospel account of a joyful picnic with Jesus and the generosity of a child at the center?

The coming month of August has always been a time for delight in the bounty of the earth, for picnics by the sea, dinner under the stars, for porch and rooftop, for parks and beaches, and enjoying the best of local crops. August's festivals of Transfiguration and Assumption have long given Christians the best of excuses for feasting on the abundance of summer: corn, tomatoes, pesto, bowls of fresh fruit. Picnics are a sign of the welcome table of God: always room for one more, always plenty to share, always a place of laughter and story-telling and always speaking to us of our deepest longings. Don't let August pass by without a picnic!

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

## FEAST OF FAITH

### The Preface Dialogue

“Lift up your hearts.” “We lift them up to the Lord.” “Let us give thanks to the Lord our God.” “It is right to give him thanks and praise.” With this ancient dialogue we enter the Eucharistic Prayer, the heart of the Mass. These venerable words have been part of the Christian liturgy almost from the beginning—by the time of Hippolytus of Rome (c. 215) they were already fixed in the liturgy.

Several times during the Mass the priest has invited us to pray. There is something different here. We are invited to be “lifted up,” to ascend, to climb the Lord’s mountain, as it were, to go to a new place for this most solemn part of the Mass. And we are invited to a new frame of mind, a sense of joy, of focused dedication: our hearts must not be cast down, but lifted up, and lifted to the Lord. Why? Because we are going to give thanks—we are going to “eucharist!” It is right and just that we do this.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.



## TRADICIONES DE NUESTRA FE

*Un viejo chiste relata que una ancianita por más que se apresuraba a llegar al templo, siempre llegaba tarde al rosario. Un día decidió adelantarse para ver por qué duraba tan poco tiempo el rezo del rosario. A la hora establecida salió un ministro de la sacristía y velozmente recitó “Cruz, Bola, bolita, bolita, bolita, Bola . . .”.*

*Esta es una exageración del hecho que muchos rezan el rosario como si fuera una serie de fórmulas que se repiten sin pensar. Esta devoción mariana debe meditarse con tranquilidad y en silencio. El enfoque del rezo del rosario son los misterios de la vida de Jesús. Los “Padrenuestros” y las “Ave Marías” nos ayudan a entrar en esa meditación en una forma mas profunda. Esas oraciones deben ayudarnos a penetrar el misterio de un acontecimiento gozoso, luminoso, doloroso, o glorioso de la vida de Jesucristo. Pero, una vez que estamos en presencia del misterio, debemos enfocarnos y contemplar a Dios. Esto no significa que el rosario no deba nunca rezarse en voz alta y en grupo. El rosario también tiene su dimensión comunitaria, pero ésta necesita fundarse en una verdadera meditación. En varias culturas latinoamericanas aún se canta el rosario. Ya sea a solas o en comunidad, rezado o cantado, el rosario es un tesoro de nuestra fe que nos puede facilitar la contemplación del salvador.*

—Fray Gilberto Cavazos, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

### The Little Ones

### LOS MÁS PEQUEÑOS

Jim Burrows

UNA FORMA SEQUERA DE ENCONTRAR A JESÚS ES EN LA COMIDA. PASA EL PAN, POR FAVOR.



So the men sat down, in number about five thousand. Jesus then took the loaves, and having given thanks, he distributed to those who were seated; likewise also of the fish as much as they wanted. Jn 6:10-11

*Los hombres se recostaron, en número de unos cinco mil. Entonces, Jesús tomó los panes, y habiendo dado gracias, los repartió a los que estaban recostados, y lo mismo hizo con los pescados, dándoles todo lo que querían. Jn 6:10-11*

Scripture from the New American Standard Bible © (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

**BROWN**  
*Colonial Mortuary*  
 204 West 17th Street, Santa Ana  
**714/542-3949**  
 Paul J. Carrillo, FDR-1192  
 Gerran W. Brown, FDR-488  
 Since 1927  
 Est. Lic. No FD-59

Protecting *Seniors*  
 Nationwide



Medical Alert System



**\$29.95/Mo.** billed quarterly  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**



Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**catholicmatch®**  
 California



**CatholicMatch.com/myCA**

**SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY**

Serving Parish Families Since 196...



**714-544-1450**

220 E. Main St.  
 Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com

**Sukut Dental**  
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!  
 Call Today to Schedule Your Appointment!  
**(714) 540-6852**  
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa



Dr. Karly & Dr. Sukut



**PIZZA D'ORO**

1145 Baker St. #C  
 Costa Mesa

EatAtPizzaDoro.com

(714) 549-0685

Take Out • Dine In • Catering

**COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.**

Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work  
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**

Carlos - Parishioner

Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM  
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

**ONE PARISH**

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit

**www.MY.ONEPARISH.com**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance  
 ✓ Police ✓ Fire  
 ✓ Friends/Family  
 Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 FREE Shipping  
 FREE Activation  
 NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

**MDMedAlert**  
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



This Button SAVES Lives!  
 As Shown GPS  
 Lowest Price Guaranteed!  
 GPS Tracking w/Fall Detection  
 Nationwide, No Land Line Needed  
 EASY Set-up, NO Contract  
 24/7 365 Monitoring in the USA

**SPACE AVAILABLE**

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at  
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



*Please Patronize*

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
 Business Owners Interested In Advertising Please Call

**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**



**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America**

Catholic Cruises and Tours

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
**Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations**

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

**www.CatholicCruisesandTours.com**

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

